

DEVELOPMENT OF PROFESSIONAL VOCATIONAL COMPETENCE OF A TEACHER IN POSTGRADUATE EDUCATION

Serezhnikova R. K.

*State University of Humanities and Technology
Orehovo-Zuevo, Russian Federation
seryozhnikova@mail.ru*

Abstract. The problem of developing professional career guidance competence of a teacher is conditioned by the requirements of modern practice, first of all, by the needs of society to improve the quality of general education and professional training of an individual in society.

Keywords: student, secondary general education, career guidance work, teacher's professional career guidance competence.

УДК 372.881.161.1

СТОРИТЕЛЛИНГ В ПРАКТИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Сивакова Н. А.

*Гомельский государственный университет имени Франциска Скорины
Гомель, Республика Беларусь
sivakovan@mail.ru*

Аннотация. В статье рассматривается практический аспект применения сторителлинга в обучении русскому языку как иностранному. Аргументируется значимость сюжетного повествования для изучения не только нового лексического материала, но и грамматических правил.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, сторителлинг, метод, техника, приём, естественное овладение языком.

В настоящий момент сторителлинг активно используется в преподавании дисциплин различных циклов, в том числе и в обучении иностранным языкам. При этом границы данного термина являются размытыми. Предлагаются следующие варианты определения данного понятия: техника, приём, метод. На наш взгляд, каждый из предложенных вариантов может быть введён в педагогическую теорию, поскольку способы использования сторителлинга в практике преподавания могут быть различными: от иллюстративного примера (приём) до системы организованных действий (метод) или представлять собой форму педагогического мастерства (техника) [1, с. 27].

Сторителлинг – это соединение двух английских слов *story* и *telling* – «история, сюжет» и «рассказывание, представление» соответственно. В преподавании русского языка как иностранного под сторителлингом мы подразумеваем владение преподавателем совокупностью специальных умений и навыков создания и использования истории с образовательными целями. Рассказывание историй – это уникальная лингвистическая и психологическая техника в арсенале преподавателя, которую он может использовать со студентами любой культуры (хотя история должна быть культурно приемлемой) и практически любого возраста. Эта техника делает упор на постепенном естественном овладении языком, а не на заучивании лексики и грамматических правил.

Впервые сторителлинг (*Total Physical Response Storytelling*) как метод обучения был разработан американским преподавателем испанского языка Блейном Рэем в 1990-х годах. Концепция TPRS основана на эффективных стратегиях обучения, а также на исследованиях в области овладения неродным языком. Однако рассказывание историй можно рассматривать как одну из древнейших практико-ориентированных форм обучения иностранному языку: для большинства людей рассказывание историй связано с воспоминаниями из детства, когда они слушали поучительные или развлекательные истории родителей, бабушек и дедушек. Истории представляют собой нарративы и рассматриваются как один из наиболее важных способов человеческого мышления. Нарративный способ придает миру смысл, интерпретируя человеческие поступки, упорядочивает повседневный опыт и ищет правдоподобие и внутреннюю последовательность, которые присущи реальной жизни. Таким образом, нарративы являются мощным средством социализации и эффективным способом передачи культурных знаний, ценностей и убеждений. Сторителлинг означает рассказ о культурном наследии и является важной основой для понимания различных культур и получения представлений о другой культуре с неофициальных позиций, что может стать средством приобретения межкультурных знаний и компетенций.

На подготовительных отделениях вузов нашей республики, где иностранные граждане изучают русский язык, для того чтобы продолжить свое обучение по программам бакалавриата или магистратуры, использование техники сторителлинга в изолированном виде невозможно. Обучение проходит в строгом соответствии с утвержденными программами, которые регламентируют объем фонетического, лексического и грамматического материала. Тем не менее, технику сторителлинга целесообразно применять как дополнительный способ контроля усвоения знаний, особенно на начальном этапе.

Русский язык усваивается иностранцами в процессе сознательного обучения в управляемой учебной среде, в основном, в учебной аудитории.

Процесс усвоения языка происходит на всех уровнях овладения языком практически одновременно: на уровне фонетики, семантики, лексики, а также на уровне морфологии и синтаксиса. Обучение любому иностранному языку должно быть ориентировано на развитие коммуникативных навыков, которые позволят студентам передавать информацию в реальных ситуациях общения в различных социальных сферах. Свободное говорение возможно только тогда, когда мозг не подбирает слова и грамматические формы, а когда нужные конструкции «возникают» в голове бессознательно. Трудно и бессмысленно заучивать слова списками, даже сгруппированными по лексико-семантическим группам, поскольку слова запоминаются написанными, как некий визуальный код. А в процессе общения необходимо слушать и правильно реагировать на реплики собеседника, а не вспоминать нужные слова. Поэтому техника сторителлинга основана на трехэтапной последовательности: слушание и понимание – расспрашивание – повторение.

На первом этапе студентам предъявляется аудиотекст, задача студентов слушать речь, мелодику языка и пытаться вычлениить и понять знакомые слова. Важно помнить, что первый этап в классическом сторителлинге базируется на принципе «полного понимания входного материала» [2], а это значит, что девяносто процентов лексики, используемой в истории, должно быть знакомым студентам. Задача первого этапа – это слушание сюжетного повествования, в котором слова предстают не в изолированном виде, а в контексте, то есть в правильном грамматическом употреблении с возможной или допустимой лексической сочетаемостью. История должна содержать самые необходимые структуры, «динамические стереотипы» по И. П. Павлову, и в то же время история должна быть проста, интересна и легко запоминаема без заучивания.

В качестве примера мы можем привести текст, который можно предъявлять студентам после освоения первых лексико-грамматических тем «Знакомство», «Профессия», «Национальность»: *Анна живёт в доме, недалеко от парка. Её дом находится в Барселоне. Барселона – это город в Испании. Ей нравится ходить в парк, потому что она там гуляет и отдыхает. У Анны есть проблема. Это не маленькая проблема. Для неё это очень большая проблема. Анна любит кое-кого. Она любит Хуана.*

Данный текст содержит уже знакомые конструкции: *жить (где?)*, *находится (где?)*, *(у кого?) есть (что?)*, *любить (что?)*, а новый грамматический материал будет объясняться после полного понимания. С этой целью после многократных прослушиваний студентам необходимо показать текст, то есть только после того, как образы слов, их звучание уже сохранились в голове. В процессе прослушивания с опорой на текст приходит полное понимание услышанного, а значит, слова вошли в состав пассивного

словарного запаса. Активировать усвоенную лексику нужно на следующем этапе.

Второй этап основывается на расспрашивании об истории («story asking», «listen and response») с использованием серии циклических вопросов. На данном этапе преподаватель фрагментирует историю на предложения: вводит информацию и потом задаёт различные типы вопросов. Например, к предложению: *Анна живёт в доме, недалеко от парка* – можно задать следующие вопросы: *Кто живёт в доме? Анна живёт в квартире? Где находится дом? Дом находится недалеко от центра?* и т. д. Сначала ответы на вопросы могут быть короткими «да» или «нет», «правильно» или «неправильно». После ответа студента преподаватель должен повторить развёрнутый правильный ответ, дополняя рассказ новыми деталями: *Анна живёт в большом доме? Анна живёт одна?* Цель данного приёма не в грамотном построении ответа, а в быстром реагировании на простые вопросы, которые не нуждаются во внутреннем переводе на родной язык. Вопросы намеренно должны быть простыми, обычно для ответа студентам достаточно поменять порядок слов или интонацию. Таким образом, в процессе многократных повторений слова переходят в активное владение. Очень важно отметить, что практиковать говорение необходимо в психологически комфортной обстановке: студенты не должны бояться критики или плохой оценки. Снятие негативных эмоциональных переживаний – важное условие освоения языка.

На третьем этапе происходит возвращение к пониманию текста на новом уровне: на уровне грамматических связей слов в словосочетании и предложении. Объяснение грамматики становится завершающим этапом, что соответствует теории «естественного» овладения языком. Техника сторителлинга устанавливает грамматические связи между уже усвоенными речевыми образцами. Даже в процессе расспрашивания студенты могут догадаться в значении тех или иных словоформ, выявить закономерности и установить системные связи. Если требуется более детальный комментарий новых или сложных форм, преподаватель на данном этапе должен дать необходимые разъяснения. В нашем тексте новыми будут конструкции: *(кому?) нравится (что?), ходить (куда?), любить (кого?)*. Можно использовать письменные упражнения для лучшего усвоения материала.

Сюжет предложенной истории может быть продолжен на других занятиях, в него могут включаться новая лексика и изученные грамматические конструкции. Истории могут (но не всегда) создаваться в процессе сотрудничества, в котором участвуют как преподаватель, так и студенты. Совместное придумывание историй помогает сплотить студентов, объединить в группу посредством общей «семейной легенды», или коллективной традиции, или даже шутки. Универсальность данного подхода

заключается в том, что его можно использовать для изучения не только нового лексического материала, но и грамматических правил.

В процессе обсуждения истории студенты воспринимают язык не как изолированный словарь и грамматические правила, а как бы помещаются во внутреннее пространство повествования, поэтому чувствуют динамику речи и начинают говорить более уверенно. Работа над каждой историей должна осуществляться по предложенной трёхэтапной последовательности: слушание и понимание – расспрашивание – повторение. Тогда сторителлинг из дополнительного приёма может трансформироваться в увлекательный способ активизации требуемого словарного запаса в осмысленном контексте.



Список литературы

1. Багрецова, Н. В. Сторителлинг в обучении иностранному языку : ключевые аспекты / Н. В. Багрецова // Педагогика и психология образования. – 2020. – № 2. – С. 25–38.
2. Максимова, В. Базовые принципы и подходы к работе / В. Максимова // Сторителлинг в РКИ : эффективно и нескучно. – Режим доступа: <https://storytellingrussian.com>. – Дата доступа: 21.10.2022.

STORYTELLING IN THE PRACTICE OF TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

Sivakova N.

*Francysk Skaryna Gomel State University
Gomel, Republic of Belarus
sivakovan@mail.ru*

Abstract. The article deals with the practical aspect of storytelling in teaching Russian as a foreign language. The article argues the importance of storytelling not only for learning new vocabulary but also for studying grammatical rules.

Keywords: Russian as a foreign language, storytelling, method, technique, method, natural language acquisition.

УДК 378

ТЕХНОЛОГИИ ГРУППОВОГО ОБУЧЕНИЯ НА ЗАНЯТИЯХ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ СТУДЕНТОВ УВО

Синицына А. И.

*БИП-Университет права и социально-информационных технологий
Минск, Республика Беларусь*